

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор



Сергій ОКОВИТИЙ

2025 р.

ПОГОДЖЕНО

В.о. проректора
з науково-педагогічної роботи

Наталія ГУК

« » _____ 2025 р.

ПРОГРАМА
ФАХОВОГО ЗАЛІКУ

з японської мови

для вступу на навчання за освітнім рівнем магістра
на основі освітнього ступеня бакалавра (освітньо-кваліфікаційного рівня
спеціаліста)
за спеціальністю 035 Філологія
(Освітня програма: Освітньо-професійна програма "Японська та англійська
мови та літератури")
(Спеціалізація 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно),
перша - японська)



Розглянуто на засіданні вченої ради
факультету української й іноземної
філології та мистецтвознавства
від «18» лютого 2025 р.; протокол № 8

Голова вченої ради Ірина ПОПОВА

Дніпро-2025

Укладачі програми:

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Аулова М.В., старший викладач
2. Толстокорова А.В., асистент

Програма ухвалена на засіданні кафедри (кафедр):
кафедри порівняльної філології східних та англомовних країн
від «13» лютого 2025 р. протокол № 7

Завідувачка кафедри _____ Вікторія ЛІПІНА
(підпис) (ім'я та прізвище)

та на засіданні науково-методичної ради факультету української й іноземної
філології та мистецтвознавства від «17» лютого 2025 р., протокол № 6

Голова _____ Ольга НОВІКОВА
(підпис) (ім'я та прізвище)

1. ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

Фаховий залік (ФЗ) передбачає перевірку здатності вступника до опанування освітньої програми другого (магістерського) рівня вищої освіти на основі здобутих раніше компетентностей.

Результати ФЗ зараховуються для конкурсного відбору осіб, які на основі ступеня бакалавра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста, магістра) вступають на навчання для здобуття ступеня магістра.

Програма фахового заліку для вступу на навчання за освітнім рівнем магістра за спеціальністю 035 Філологія (Освітня програма – Освітньо-професійна програма "Японська та англійська мови та літератури", спеціалізація 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська) містить питання з таких *нормативних* навчальних дисциплін (їх розділів) природничо-наукової та професійної підготовки бакалавра:

1. Основна іноземна мова (японська);
2. Лексикологія основної іноземної мови;
3. Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології);
4. Стилїстика і культура основної іноземної мови;
5. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови.

2. ПЕРЕЛІК ТЕМ

1. Навчальна дисципліна №1 «Основна іноземна мова (японська)»

1. Граматичні конструкції рівня N2 日本語能力試験
2. Лексичний мінімум рівня N2 日本語能力試験
3. Ієрогліфічний мінімум рівня N2 日本語能力試験

2. Навчальна дисципліна №2 «Лексикологія основної іноземної мови»

1. Лексикологія як наука. Етимологія.
2. Типи лексичних одиниць. Ваго, канго, гайрайго.
3. Активна і пасивна лексика. Полісемія в японській мові.
4. Омоніми, синоніми, антоніми в японській мові.
5. Гіпонімія в японській мові
6. Стилїстична та соціальна диференціація лексики
7. Фразеологія японської мови
8. Ономатопоетична лексика японської мови.

3. Навчальна дисципліна № 3 «Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології)»

1. Найбільш поширені гіпотези походження японської мови.
2. Фонетичні, лексичні й граматичні особливості давньої японської мови.
3. Процес формування класичної японської мови: ман'югана, камбун.
4. Фонетичні, лексичні й граматичні особливості класичної японської мови.
5. Формування японської національної мови на основі токійського діалекту.

4. Навчальна дисципліна №4 «Стилістика і культура основної іноземної мови»

1. Стилістика як лінгвістична дисципліна. Основні поняття. Лінгвістична та літературознавча стилістика.

2. Експресивні стилі та реєстри мовлення.
3. Стилістична семасіологія. Стилістичні фігури.
4. Синтаксичні стилістичні засоби.
5. Графічна стилістика. Орфографічні стилістичні засоби.
6. Графічна стилістика. Каліграфічні стилістичні засоби.
7. Стиль науково-технічної літератури.
8. Стиль художньої літератури.
9. Стиль повсякденного спілкування.
10. Стиль публіцистики та преси.
11. Стиль офіційно-ділового спілкування.
12. Епістолярний стиль.

5. Навчальна дисципліна №5 «Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови»

1. Граматика в лінгвістичній науці.

2. Поняття граматичної категорії (ствердження/заперечення, категорія граматичного часу, способу, виду, стану, директиву, соціально-особистісні відносини).

3. Частини мови та принципи граматичної класифікації слів в японській мові.
4. Граматичні категорії японського іменника.
5. Граматична категорія прикметника в японській мові.
6. Прислівник.
7. Граматичні категорії японського дієслова.
8. Сполучник. Частка. Зв'язка. Субстантиватор. Вигук.
9. Спонукальний стан. Значення та функції. Вживання.
10. Пасивний стан. Значення та функції. Вживання.
11. Пасивно-спонукальний стан. Значення та функції. Вживання.
12. Кейго. Значення та функції. Вживання.

3. СТРУКТУРА ВАРІАНТУ Ф3

Кожний варіант фахового заліку містить 25 тестових завдань, зміст яких стає відомим вступнику лише при отриманні варіанту заліку. Всі питання складені у формі обрання однієї вірної відповіді з чотирьох запропонованих, проти якої вступник має зробити відповідну позначку.

Оцінка за відповідь на кожне питання варіанту Ф3 може набувати одного з двох значень:

максимального значення 4 балів у випадку правильної відповіді,
мінімального значення 0 балів у випадку неправильної відповіді.

Розподіл питань у кожному варіанті за формою завдань:

Форма завдання	Кількість одиниць у варіанті	Кількість балів за одне завдання	Максимальна кількість балів, яка може бути набрана за весь іспит
Питання на обрання вірної відповіді	25	4	$25 \times 4 = 100$

Структура білета за темами навчальних дисциплін:

База містить 5 дисциплін. У кожній дисципліні 2 різних блоки, обирається по 5 завдань із дисципліни (по 2 або 3 завдання з кожного блоку), всього одиниць у варіанті 25.

Структура варіанту з фахового заліку:

	Кількість тестових завдань у варіанті	Кількість балів за тестове одне завдання	Максимальна кількість балів
Дисципліна №1	5	4	20
Дисципліна №2	5	4	20
Дисципліна №3	5	4	20
Дисципліна №4	5	4	20
Дисципліна №5	5	4	20
Всього питань на обрання вірної відповіді	25	4	$25 \times 4 = 100$

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів	Оцінка за національною шкалою	Критерії оцінювання
25-100	Зараховано/ Passed	Виконання як мінімум задовольняє мінімальним критеріям, надано не менше 25 % правильних відповідей
0-24	Не зараховано/ Fail	Виконання не задовольняє мінімальним критеріям, надано менше 25% правильних відповідей

5. ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

До навчальної дисципліни № 1 «Основна іноземна мова (японська)»

1. New Kanzen Master Grammar Japanese Language Proficiency Test N2. – Tokyo, 2011.
2. Nakajima Tomoko. Quick Mastery of JLPT N2 Vocabulary. – J. Research, 2011. – 150 p.
3. 学ぼう！にほんご。V o l . 5 . 中上級。–東京、2015.
4. 外国人のための意味から学ぶ漢字。中上級用。–東京、2016.
5. 日本語上級読解.Advanced readings in Japanese. –東京、2016.

До навчальної дисципліни № 2 «Лексикологія основної іноземної мов»

1. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
2. Effective Japanese Usage guide. A Concise Explanations of Frequently Confused Words and Phrases. – Tokyo, 2012.
3. Kawashima Atsuko. A Complete Guide to the Usage Particles in Modern Japanese. – Tokyo, 2015.
4. 中級から上級への日本語/鎌田 修/ボイクマン総子/富山 佳子/山本 真知子。 –2012、206 ページ。

До навчальної дисципліни № 3 «Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології)»

1. Бондар О. Методичні вказівки з курсу «Історія японської мови» / Олександр Бондар,. Андрій Бучнєв, Сусуму Уемура. – Київ: КНУ, 2005. – 85 с.
2. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
3. 小松英雄。日本語の歴史—青信号はなぜアオなのか。笠間書院、2001 年。 –285 頁。
4. 山口仲美。日本語の歴史。岩波新書、2006 年。 –420 頁。

До навчальної дисципліни № 4 «Стилістика і культура основної іноземної мови»

1. Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. Стилістика японської мови. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 320 с.
2. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: Підручник/ О.О. Селіванова - Полтава: Довкілля-К, 2008. — 713 С.

4. 北原保雄. 問題な日本語 - 東京:大修館書店, 2005. – 168 頁.
5. 友松悦子, 宮本淳, 和栗雅子 どんなときどう使う日本語表現文型辞典, Alc. -東京, 2007. -531 頁.
6. 猪塚元, 猪塚恵美子、日本語音声学のしくみ、研究社出版.-東京. 2003. – 209 頁.

До навчальної дисципліни № 5 «Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови»

1. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
2. Комісаров К. Ю. Семантико-синтаксичні і стилістичні особливості умовних конструкцій у сучасній японській мові [Текст] : автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.13 / Комісаров Костянтин Юрійович ; НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського. – К., 2006. – 17 с.
3. Комісаров К. Ю. Теоретична граMATика японської мови [Текст] : підручник / К. Ю. Комісаров ; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. – К. : Вид. дім Дмитра Бураго, 2010. – 229 с.
4. 中級から上級への日本語/鎌田 修/ボイクマン総子/富山 佳子/山本 真知子。 –2012、206 ページ。